



درست املا کی ضرورت و اہمیت: ایک جائزہ

AN OVERVIEW OF NEED AND IMPORTANCE OF CORRECT SPELLING

Dr. Uzair Ahmed

SED Lahore

Dr. Haroon

SED Lahore

Abstract:

Alphabets of any language are representatives of different sounds. These are known as visible signs and symbols of a language. The structure of a word depends on these alphabetic letters. If these letters of a word are not selected in accordance with rules of a specific language then irregularity and chaos prevails, it affects the validity, effectiveness, charm and beauty of any script and language. Importance, usefulness and scope of a script of any language correct dictation. The rules of Urdu dictation should be followed at any cost for the bright future of Urdu language and literature. In this research article an effort has been made to indicate the importance of correct and valid dictation for Urdu. So that it may compete with challenges of modern linguistic world of this era.

Key words: Alphabets, visible signs, symbols of a language, alphabetic letters, chaos, Importance, a script of language, correct dictation, valid dictation, modern linguistic

درست اردو بولنے اور لکھنے کے لیے لفظوں کے صحیح املا کا علم ہونا ضروری ہوتا ہے۔ اگر مفرد لفظوں کو صحیح طور پر نہ لکھا جائے تو ان کی مدد سے تشکیل پانے والے جملے ٹھیک نہیں ہو سکتے اور ایسے جملوں سے جو عبارت بنتی ہے، وہ بھی کسی طور درست نہیں ہوگی۔ عبارت جملوں سے بنتی ہے اور جملہ دو یا دو سے زیادہ لفظوں سے بصری روپ اختیار کرتا ہے۔ اس طرح اصل اہمیت و فضیلت لفظ کو حاصل ہے۔ جاذب نظر اور موثر عبارت اسے قرار دیا جائے گا جس میں املا اور انشا کا کوئی نقص یا سقم نہ ہو۔ اس حقیقت کو بھی پیش نظر رکھنا چاہئے کہ اصلاح املا میں ہوا کرتی ہے، رسم الخط میں نہیں۔ وہ یا تو رہتا ہے یا نہیں رہتا۔ حرفوں کی صورتیں متعین ہیں، اس لیے رسم الخط نہیں بدلتا۔

اردو املا اور رسم الخط کے بارے میں عرفان رائے بیان کرتے ہیں کہ:

"املا میں تصحیح کی ضرورت اس لیے بھی پیش آتی رہتی ہے کہ ان جانے میں یا کسی اور وجہ سے کچھ لوگ بعض لفظوں کو غلط طور پر لکھنے لگتے ہیں ابتداً ایسا کرنے والے لوگوں کا گروہ مختصر ہوتا ہے، مگر وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ ان کی تعداد بڑھتی جاتی ہے۔ اور پھر ان لوگوں کا لکھا ہوا سند بن جاتا ہے اور ان کو دیکھ کر بہت سے لوگ غلطیاں کرنے لگتے ہیں" (1)

اردو املا اور رسم الخط کے بارے میں ملک نزییر بیان کرتے ہیں کہ:



"اردو املا کے قواعد و ضوابط کے حوالے سے اب تک غفلت شعاری کو فروغ دیا گیا ہے، اسی لیے لفظوں کو من مانے طریقے سے لکھنے میں فخر محسوس کیا جاتا ہے۔ شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ بحیثیتِ مجموعی یورپی لسانیات بھی ایف-ڈی-سوسیر کے لسانی نظریات کو محور و مرکز مانتی رہی، جن کی رو سے زبان کا تکلمی پہلو بنیادی اہمیت کا حامل ہوتا ہے اور تحریر لسانیات کا موضوع نہیں ہے" (2)

جب کہ حقیقت یہ ہے کہ تکلم اور تحریر اظہارِ زبان کے دو اہم وسیلے ہیں۔ دونوں کو ایک Abstract Reality کے مظاہر قرار دیا جاسکتا ہے۔ تکلم جہاں سماعی علامتوں کا سہارا لیتا ہے وہیں تحریر کا انحصار بصری صورتوں پر ہے۔ باایں وجہ لسانیاتی تجزیے میں تحریر کو یکسر نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ جب تحریر کو نظر انداز کرنا ممکن نہیں تو یہ بھی ضروری ہے کہ تحریر کا املا درست ہو۔ اس ضمن میں طالب الہاشمی "اصلاح تلفظ و املا" میں لکھتے ہیں کہ:

لفظ "املا" کی تذکیر و تانیث مختلف فیہ ہے۔ فصحاءِ اردو میں سے بعض نے اسے بطور مذکر استعمال کیا ہے اور بعض نے مونث کے طور پر برتا ہے۔ اردو کے ماہرین لسانیات کی اکثریت کے نزدیک "املا" کی تذکیر کو ترجیح حاصل ہے مگر پنجاب کے بیشتر اہل قلم اسے مونث ہی بولتے اور لکھتے ہیں (3)۔

املا کے لفظی معنی لکھنا، لکھوانا، رسی دراز کرنا کے ہیں۔ زبان کی تحریری شکل رسم الخط کہلاتی ہے، جب کہ درست طور پر حروف کی شکلوں کو ضبطِ تحریر میں لانے کا نام املا ہے۔ ڈاکٹر فرمان فتح پوری اس حوالے سے رقم طراز ہیں:

"املا"، بابِ افعال سے عربی مصدر ہے اور عربی میں اس کا صحیح املا ہمزہ کے ساتھ اس طرح ہو گا
املاء، لیکن اردو میں املا لفظ ہمزہ کے بغیر لکھا جاتا ہے۔ املا کے لغوی معنی ہیں لکھنا، لکھوانا اور رسی دراز کرنا۔ زبان کی اصطلاح میں "املا" سے مراد کسی لفظ کو مقررہ ضابطوں کے ساتھ اس طرح لکھنا ہے کہ بولنے اور پڑھنے میں اسے صحیح تلفظ کے ساتھ ادا کیا جاسکے۔" (4)

ڈاکٹر عبدالستار صدیقی جیسے ماہر لسانیات نے سب سے پہلے اردو املا کے مسائل کی جانب توجہ مرکوز کی اور اس ضمن میں بہت سے مضامین بھی رقم کیے۔ بعد ازاں رشید حسن خاں نے "اردو املا" کے نام سے ایک وسیع کتاب تحریر کی۔ اردو املا کے بارے میں رشید حسن خاں لکھتے ہیں کہ:

"اردو کی جامعیت، وسعت اور اکملیت کی خاطر اس کے رسم الخط اور صحیح املا کو اپنا حقیقی اور بنیادی کردار ادا کرنا ہے کیوں کہ کسی زبان کے لکھنے کی معیاری صورت ہی کا نام رسم الخط ہے اور اس رسم الخط کے مطابق صحت کے ساتھ لکھنے کا نام املا ہے۔ دوسرے لفظوں یوں کہا جاسکتا ہے کہ اردو کے رسم الخط کے مطابق، لفظ میں حروف کی ترتیب کا تعین اور اس ترتیب



کے لحاظ سے اس لفظ میں شامل حروف کی صورت اور ان حروف کے جوڑ کا متعارف طریقہ؛ ان سب کے مجموعے کا نام املا ہے" (5)۔

کسی زبان کو لکھنے کی صرف معیاری صورت ہی کو املا کہنا چاہیے۔ اصلاحات اور توسیعات کے توسط سے املا کے مسائل زیر بحث لائے جاتے رہے ہیں۔ چونکہ اردو رسم الخط فارسی سے ماخوذ ہے، جو خود عربی رسم الخط سے وضع کیا گیا ہے۔ اسی لیے اردو کے حروف تہجی بھی عربی اور فارسی کے رسم خط سے لیے گئے ہیں۔ اردو رسم الخط میں مقامی زبانوں کی آوازیں کی نمائندگی کے لیے حروف تہجی کی تعداد کو مناسب حد تک بڑھایا گیا ہے۔ جب اردو کے لیے فارسی رسم الخط کو اپنایا گیا تو مقامی زبانوں کی چند آوازوں کی نمائندگی کی خاطر چند فارسی کے حروف میں تھوڑی سی تبدیلی لاکر بھی نئے حروف تشکیل دیے گئے۔ اردو املا کی تصحیح و تہذیب کے لیے بھی فارسی کے قواعد و ضوابط کو پیش نظر رکھا جاتا ہے۔ ڈاکٹر اصغر علی بلوچ، ڈاکٹر سید علی نقوی کے حوالے سے رقم طراز ہیں:

"جہاں تک اردو املا کا تعلق ہے۔ یہ بڑی حد تک فارسی اور عربی املا کے اصول کے تابع ہے۔ لیکن یہاں بھی دوسری زبانوں سے الفاظ اخذ کرتے وقت اپنے ذاتی مزاج اور طبیعت کو ملحوظ رکھنے کے اصول کے مطابق اردو نے فارسی اور عربی کے اصول املا سے کہیں کہیں گریز اور انحراف کیا ہے۔" (6)

یہ بھی ایک تلخ حقیقت ہے کہ اب تک زیادہ توجہ رسم الخط کی اہمیت و افادیت اور ترمیم و تہجی پر مرکوز رہی ہے اور املا کے موضوع کو نظر انداز کیا جاتا رہا ہے۔ حالاں کہ یہ ایک حقیقی نوعیت کا اہم مسئلہ ہے اور نظر انداز کیے جانے کے لائق نہیں ہے۔ رسم الخط بھی رہے گا یا تبدیل ہوگا، اس بحث کو جو ختم ہونا تھا، ہوگئی۔ مگر املا نویسی اور اس کے قواعد و ضوابط کے سلسلے میں جس قدر سنجیدگی، توجہ اور انتہاک کی ضرورت تھی، نہیں دی گئی۔ جس کے باعث من مانی، مزاج، انتشار اور غیر یکسانیت کو فروغ ملا ہے۔ ابھی تک اردو کے اصولوں کا تعین نہیں کیا جاسکا ہے۔ اس حوالے سے کچھ اصول و ضوابط موجود ضرور ہیں مگر ان کو اس طرح سے ایک منضبط شکل میں پیش نہیں کیا گیا کہ ہر خاص و عام، محقق و نقاد اور مصنف و مؤلف ان سے مستفید ہو سکیں۔ سلیبس کی کتب، اخبارات اور اردو کے پی ایچ۔ ڈی کی سطح کے مقالہ جات اس تلخ حقیقت کے شاہد ہیں کہ املا کے حوالے سے یہاں من مانی، عدم دلچسپی اور عدم توجہ کے رویے کو برتا گیا ہے۔ کتابت اور طباعت کے شعبوں میں املا کے اصول و ضوابط کی عدم پیروی کا چلن عام سا ہو گیا ہے۔ اس فکر و نظر کے عملی انتشار کا نتیجہ یہ ہے کہ اردو میں ایک ہی لفظ کو کئی کئی طریقوں سے لکھنے کا رواج زوروں پر ہے۔ یہ روش اور انداز اردو زبان و ادب کی تہذیب و ترتیب کے لیے انتہائی مہلک اور ضرر رساں ہے۔ اردو املا نویسی کے اصول و ضوابط کے اطلاق و انسلاک کی اہمیت بیان کرتے ہوئے، ڈاکٹر فرمان فتح پوری رقم طراز ہیں:

"اردو کے قواعد و اصول بنیادی طور پر زبان ہی کے قواعد و اصول ہیں۔"

جب تک یہ قواعد و اصول مرتب و مقرر نہ ہوں اور زبان کے رسم الخط یا تحریر میں ان کی پابندی نہ کی جائے، حقیقی معنوں میں نہ تو کوئی زبان ترقی کر سکتی ہے اور نہ اس کا کوئی بلند معیار قائم ہو سکتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ دنیا کی ساری ترقی یافتہ زبانوں میں املا (SPELLING) کے ضابطوں



کی سختی سے پابندی کی جاتی ہے۔ کسی لفظ کا تلفظ (PRONUNCIATION) اپنے مروج املا سے خواہ کتنا ہی مختلف کیوں نہ ہو، لیکن اس کا جو املا (SPELLING) مقرر ہے اور متعین ہے، اسے اسی طرح لکھیں گے۔" (7)

امجد جاوید لکھاری کیسے بنا ہے کے ضمن میں لکھتے ہیں کہ:

" اعلیٰ مقاصد کے حصول ہی سے اعلیٰ شخصیت کا وجود ممکن ہوتا ہے۔ محض مادیت کے علاوہ انسان اپنے ذوقِ جمال کی تسکین بھی چاہتا ہے۔ وہ اپنے اعلیٰ اور قابلِ تحسین ذوق کو دوسروں تک پہنچا کر دلی اطمینان اور راحت محسوس کرتا ہے۔ اس طرح وہ اس روحانی مسرت میں دوسروں کا اشتراک، انسلاک اور شمولیت چاہتا ہے۔ اعلیٰ افکار و نظریات، فکر و فن اور جذبات و احساسات کے ساتھ ساتھ اعلیٰ ذوق کی تبلیغ، ترویج اور اشاعت کا موثر اور دیر پا ذریعہ تحریر ہے۔ محض گفتگو، ہوا میں تحلیل ہو سکتی ہے مگر تحریر دوام پاتی ہے" (8)

ایک موثر رسم الخط اور املا نویسی کے اصول و ضوابط کی پابندی کے توسط سے فکر و فن، علم و فلسفے اور حکمت و دانش کی طباعت و اشاعت احسن انداز میں ممکن ہوتی ہے۔ تخیل و محاکات کی ترتیب و تہذیب سے انسانی رویوں کی شناخت اور درجہ بندی آسان ہو جاتی ہے۔ اصول و ضوابط کی روشنی میں لکھی گئی تحریر فکر و نظر میں وسعت اور ترویج کا سبب بنتی ہے۔ عمومی تحاریر کے علاوہ تخلیقی و تحقیقی تحاریروں کے لیے جہاں پرسکون اور مثبت سوچ درکار ہوتی ہے، وہاں لفظوں کا درست انتخاب بھی یقیناً ضروری ہوتا ہے۔ اور لفظوں کی تشکیل حروف اور ان کی درست ترتیب پر منحصر ہوتی ہے۔

اردو اپنی ساخت اور صوتیات کے نقطہ نظر سے رواں اور ٹھوس زبانوں کی صف میں شامل ہے۔ اب یہ ترقی اور اٹھان کی اس منزل تک رسائی حاصل کر چکی ہے جہاں زبان کے مرنے کا کوئی امکان نہیں ہوتا بلکہ پھلنے پھولنے اور آگے بڑھنے کے یقینی امکانات ہوتے ہیں۔ یہ بھی ایک ناقابل تردید حقیقت ہے کہ اردو پاکستان کی قومی زبان ضرور ہے مگر پاکستان میں اکثریت کی مادری زبان نہیں۔ لیکن یہ ہر گھر میں بولی اور سمجھی جی رہی ہے۔ یہ پاکستان کی دوسری زبانوں کے اثرات کی بنا پر ایک (LINGUA FRANCA) کی حیثیت اختیار کر چکی ہے لہذا ملک پاکستان کی بقا و سالمیت اور قومی یکجہتی کے لیے، قومی سطح پر اردو کو رابطہ کی زبان رکھنا ضروری ہے۔ اسے تعلیم و تحقیق اور فکر و فلسفے کی زبان کے طور پر وسعت دینا ہوگی۔

اس سلسلے میں پروفیسر ڈاکٹر فاروق چودھری لکھتے ہیں کہ:

"تعلیمی اور تحقیقی کارکردگی کے موثر ابلاغ کے لیے ایک منظم رسم الخط کے علاوہ ایک منضبط املا نویسی کا نظام بھی ضروری ہوتا ہے۔ اردو کو ایسی علمی وسعت اور کشادہ دامن درکار ہے جو ایک طرف تو عربی، فرانسیسی اور انگریزی کے معیار کی ہو اور دوسری طرف اصطلاحاتی سطح پر عام فہم ہو، مگر اس تمام تر یکدہ رویے کے باوجود اپنے بنیادی ڈھانچے سے انحراف نہ کرے" (9)

املا میں مرویات کے ساتھ ساتھ تبدیلیاں اور تعمیرات رونما ہوتے رہتے ہیں اور یہ ایک فطری مظہر ہے۔ لفظ "پہنچے" کو پہلے "پہونچے"، "اس" کو "اوس" اور "سے" کو "سیں" لکھا جاتا رہا ہے۔ زندہ زبانیں اس تغیر و تبدل کے لیے اپنا دامن کشادہ رکھتی ہیں۔ کسی



لفظ کے مروجہ املا کے خلاف جانا، زبان کے حق میں ضرورساں ثابت ہوتا ہے۔ کسی لفظ کا جو املا عمومیت کے درجے کے توسط سے لسانی اور قومی مزاج کا حصہ بن جائے، اسی کا انتخاب ضروری ہوتا ہے۔ درحقیقت طرز املا کا انتخاب واستعمال ابلاغ کی خاطر کیا جاتا ہے۔ اردو کے ہم آواز حروف تہجی کو بھی مردہ لاشیں قرار نہیں دیا جاسکتا اور نہ ان سے جان چھڑانا ممکن ہے، کیوں کہ یہ حروف اردو کے لسانی مزاج سے مطابقت اختیار کر چکے ہیں۔ ان ہم آواز حروف کے حوالے سے شمس الرحمن فاروقی کا موقف یہ ہے:

"بعض لوگ اردو کے حروف تہجی کو "سانسنی" بنانے کے دعوے

کے ساتھ "فضول" یا "فالتو" حروف کو نکالنا چاہتے ہیں۔ ان کا خیال

ہے کہ جب "ز" موجود ہے تو "ذ، ض، ظ" فالتو ہیں۔ و قس علیٰ ہذا۔ بہت

سے استدلال اس "اصلاحی" کوشش کے خلاف لائے جاسکتے ہیں اور

لائے گئے ہیں۔ لیکن بنیادی بات یہی ہے کہ زبان کا صحیح پن

(Validity) رواج عام سے قائم ہوتا ہے۔ رواج عام کے خلاف جانا

زبان کے ساتھ ظلم کرنا ہے۔" (10)

امتدادِ زمانہ کے ساتھ اخذ و قبول کی وجہ سے لفظوں کی شکلیں کیا سے کیا ہو جاتی ہیں اور تلفظ بھی متاثر ہوتا ہے۔

دخیل الفاظ کے بارے میں ایک مربوط، قابل عمل اور واضح پالیسی اختیار کرنے کی اشد ضرورت ہے۔ اس ضمن میں ماہرین لسانیات کا یہ

موقف تسلیم کیا جانا چاہیے کہ دخیل الفاظ کا املا اور تلفظ وہی اختیار کیا جائے جو اہل زبان میں رواج پا چکا ہو۔ گویا الفاظ کا تلفظ اور املا وہی درست کہلائے گا جسے اہل زبان کی تائید حاصل ہے۔ املا کا کسی لفظ کے لیے جو قاعدہ طے پا جائے اس کی تقلید اور پیروی نہ کرنا زیادتی ہے۔ من مانی اور خود پسندی سے تو مختلف علاقوں اور مختلف مکتب فکر کے حامیوں میں ایک ہی زبان کے لکھنے کے بہت سے انداز رواج پاسکتے ہیں۔ ایسی صورت میں سہولت اور قبول عام کو پیش نظر رکھا جائے تو بہتر ہے۔ ڈاکٹر فرمان فتح پوری انشاء اللہ خاں انشاء کے حوالے سے رقم طراز ہیں:

"جو لفظ اردو میں آیا وہ اردو ہو گیا۔ خواہ وہ لفظ عربی ہو یا فارسی، ترکی ہو

یا سریانی، پنجابی ہو یا پوربی۔ اصل کی رو سے غلط ہو یا صحیح، وہ لفظ

اردو کا لفظ ہے۔ اگر اصل کے خلاف ہو تو بھی صحیح۔ اس کی صحت اور

غلطی اس کے اردو میں رواج پکڑنے پر منحصر ہے۔ کیوں کہ جو چیز

اردو کے خلاف ہے وہ غلط ہے گویا اصل میں صحیح ہو اور جو اردو کے

کے موافق ہے وہی صحیح ہے خواہ اصل میں صحیح نہ بھی ہو۔" (11)

اردو کے بہت سے شعر اور ادبا نے اردو املا نویسی میں صحت اور درستگی کے حوالے سے اپنا بھرپور کردار ادا کیا۔ بیسویں صدی سے قبل سراج الدین

علی خان آرزو، انشاء اللہ خاں انشاء، مرزا اسد اللہ خاں غالب اور امیر بینائی نے انفرادی سطح پر متحرک رہے۔ تاہم جب بیسویں صدی میں

تحریر اور طباعت کی رفتار کی وجہ سے اردو املا میں انتشار اور بگاڑ نے زیادہ شدت اختیار کر لی تو انفرادی کے بجائے اجتماعی سطح پر اصلاح املا کی تحریک نے

زور پکڑا۔ پاکستان میں مقتدرہ قومی زبان (ادارہ فروغ قومی زبان) اور بھارت میں اردو بورڈ نے اس حوالے سے مختلف سیمینار منعقد کیے اور سفارشات



کو کتابی صورت میں شائع کیا۔ ان سفارشات کی روشنی میں تحریر کردہ کتابیں اور تحقیقی مضامین موجود ہیں جو اردو املا میں یک رنگی اور یکسانیت کے لیے اصول و معیار فراہم کر سکتے ہیں۔

ان قواعد و ضوابط کے اصولوں کی روشنی میں عوام الناس کی رہنمائی کا فرضہ انجام دیا جانا چاہیے۔ موجودہ املائی مسائل کے حل کے لیے احسن مارہروی، ڈاکٹر عبدالستار صدیقی، رشید حسن خاں، آل احمد سرور، مسعود حسین خان، مسعود حسن رضوی ادیب، پنڈت برج موہن دتا تریہ کیفی، مولوی عبدالحق، سید ہاشمی فرید آبادی، وہاج الدین، گوپی چند نارنگ اور پروفیسر غازی علم الدین جیسے زبان دانوں اور سخن شناسوں کی تحقیقی تصنیفات اور تالیفات کو مشعل راہ بنایا جاسکتا ہے۔

رشید حسن خان "اردو املا اور رسم الخط" کے بارے میں لکھتے ہیں کہ:

"ہر بڑی زبان مثلاً: عربی، فارسی، فرانسیسی اور انگریزی نے زبان کے قاعدے مقرر کر رکھے ہیں اور ہر لکھنے والا ان قواعد کی پابندی کرتا ہے۔ اردو والے اس حوالے سے خود کو کسی اصول اور ضابطے کا پابند نہیں سمجھتے۔ حالانکہ دنیا کی ترقی پذیر اقوام لفظوں کی لکھاوت میں ضروری ترامیم اور اصلاح کا عمل بھی جاری رکھتی ہیں۔ اردو املائی مسائل کے حل میں ایک رکاوٹ یہ بھی ہے کہ ان لوگوں کی تعداد بہت کم ہوتی ہے جو صحت اور اصول پر نظر رکھتے ہیں۔ بڑا گروہ مقلدوں یا عادت کے بندوں کا ہوتا ہے۔ اور پھر اس کے تدارک اور اصلاح کی ذمہ داری اہل تحقیق پر عائد کی جاتی ہے" (12)۔

ان املائی مسائل کا حل صرف اس طور پر ممکن ہے کہ اہل علم، اہل قلم اور اہل دانش علمی انجمنیں تشکیل دیں اور اپنے فرائض کا احساس کر کے، املا کے اصول و ضوابط پر عمل درآمد یقینی بنائیں۔ اشتہار بازی (Advertisement) کی صنعت نے بھی املا کے حوالے سے بگاڑ اور انتشار کو بڑھا دیا ہے۔ ضرورت اس امر کی ہے کہ جہاں بھی اس طرح کی کمی کو تاہی کی نشاندہی ہو تو اس کے تدارک کے لیے خم ٹھونک کر میدان عمل میں آیا جائے اور اس قومی فریضے سے پہلو تہی ہر گز نہ کی جائے۔ اخبارات کی اس حوالے سے درجہ بندی کی جائے۔ اخبارات میں راہ پانچنے والی املا کی اغلاط کی نشاندہی اور درستی کے لیے، باقاعدہ ایک مہم چلائی جائے۔ املا کے اصول و ضوابط پر عمل پیرا اخبارات کی نہ صرف حوصلہ افزائی کی جائے بلکہ ان کی اشاعت بڑھانے کے لیے علمی، ادبی انجمنیں اور اہل دانش و بینش اپنا بھرپور کردار ادا کریں۔

مختلف درجوں اور سطحوں کے اردو کے نصاب میں لفظوں کی لکھاوت کے دوران املا کے اصول و ضوابط کی نہ صرف پیروی کی جائے بلکہ ان اصول و ضوابط کی ضرورت و اہمیت پر مشتمل مضامین، نصاب کا حصہ بنائے جائیں تاکہ تعلیم یافتہ اور درددل رکھنے والا طبقہ، نہ صرف اس موضوع کی اہمیت و افادیت سے آگاہ ہو بلکہ ہر اول دستے کے طور پر املائی انتشار اور بے ضابطگی کے خاتمے کے لیے جدوجہد اور مناعی جہلہ کا حق ادا کرے۔ یہ ایثار درست املا کی ترویج و اشاعت کے لیے یقیناً قابل تقلید اور قابل تحسین ثابت ہوگا۔ نصابی کتب کی اشاعت کو املائی اغلاط سے پاک رکھنے کے لیے پوری ذمہ داری نبھائی جائے تاکہ اردو تشکیل پاکستان کے علاوہ تعمیر پاکستان کا فرضہ بھی احسن طریقے سے انجام دے سکے۔



حوالہ جات

- 1 - رائے، محمد عرفان، "عبارت کیسے لکھی جائے؟"، لاہور: رابعہ بک ہاؤس، سن ندارد، ص: 8
- 2 - ملک، نذیر احمد، "اردو رسم خط --- ارتقا اور جائزہ"، لاہور: الو قار پبلی کیشنز، 2018ء، ص 4
- 3 - طالب الہاشمی، "اصلاح تلفظ و املا"، لاہور: القمر انٹرنیٹرز، سن ندارد، طبع سوم، ص 16
- 4 - فرمان فتح پوری، ڈاکٹر، "اردو املا اور رسم الخط"، لاہور: الو قار پبلی کیشنز، 2013ء، ص 12
- 5 - رشید حسن خاں، "اردو املا"، لاہور: فکشن ہاؤس، 2013ء، ص 22
- 6 - اصغر علی بلوچ، ڈاکٹر، "چار رنگ"، ص 34
- 7 - فرمان فتح پوری، ڈاکٹر، "اردو املا اور رسم الخط"، ص 6
- 8 - امجد جاوید، "لکھاری کیسے بنتا ہے؟"، لاہور: علم و عرفان پبلشرز، 2012ء، ص 26
- 9 - فاروق چودھری، پروفیسر، ڈاکٹر، "اردو آموز"، اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، 2017ء، ص 34
- 10 - فاروقی، شمس آل رحمن، "لغات روز مرہ"، کراچی: آج کی کتابیں، طبع چہارم، 2012ء، ص 61
- 11 - فرمان فتح پوری، ڈاکٹر، "اردو املا اور رسم الخط"، ص 10
- 12 - رشید حسن خاں، "اردو املا"، دہلی: نیشنل اکادمی، 1974ء، ص 10